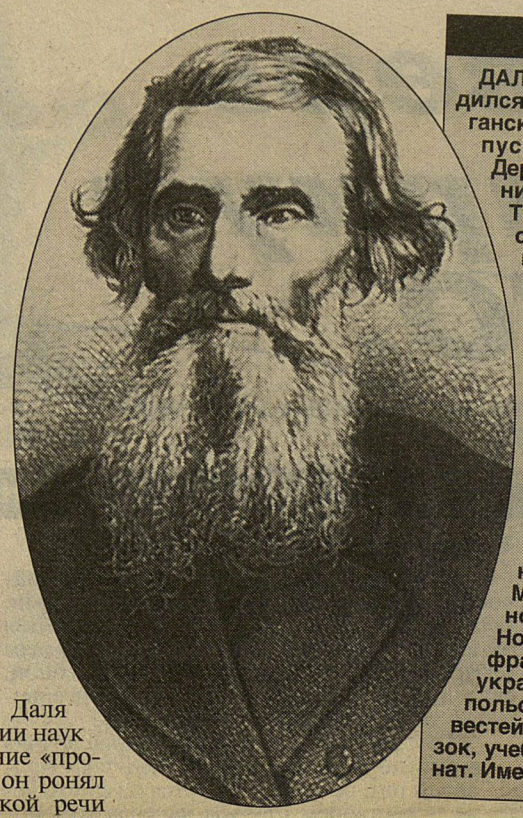
НЕГРОМКАЯ ДАТА

Путин - это боль в пояснице, а кучма - вислоухая шапка

Сегодня исполняется 200 лет со дня рождения Владимира Даля - составителя знаменитого «Толкового словаря живого великорусского языка»



ЛИЧНОЕ ДЕЛО

ДАЛЬ Владимир Иванович, родился 10 ноября 1801 г. в Луганске. Окончил Морской корпус в Санкт-Петербурге, Дерптский университет, принимал участие в войнах с Турцией и Польшей. Дружил с великим русским хирургом Николаем Пироговым. Служил ординатором Санкт-Петербургского военно-сухопутного госпиталя, где заслужил звание «молниеносного хирурга»: наркоза тогда не было, но под рукой доктора Даля ни один солдат не погиб от болевого шока. Служил также чиновником особых поручений при оренбургском генерал-губернаторе, начальником особой канцелярии МВД, управляющим удельной конторой в Нижнем Новгороде. Знал немецкий, французский, английский, украинский, белорусский, польский языки. Автор 145 повестей и рассказов, тысячи сказок, учебников. Был дважды женат. Имел пятерых детей.

Чумак - кабачник, а талызина - дубина

В Словарь Даля давно не заглядывали? Занимательное, между прочим, чтение! Достаточно просто сесть, полистать - и удивительные открытия посыплются одно за другим.

Открываем букву «П». «Путин - ломотная боль в пояснице, от которой заговаривают, кладя поперек порога и пресекая кремнем». Путина пресечь никогда не пробовали? Уж лучше загодя позаботиться о здоровье. Согнет - не обрадуешься.

Буква «К». Кучма - это, по Далю, всего лишь меховая вислоухая шапка. Хрущ - майский жук (не правда ли, Никита Сергеевич был чем-то даже на него похож?). Починок - начало. Прусак (по контрасту с передовым новгородским губернатором) - малый избной таракан. Парфенка - картошка. Невзора - неказистый. Хиль - хворь и боль. Талызина (простите, Валентина Илларионовна!) - толстая дубина. Харатья (то же, что и хартия) - рукопись, документ. Корчага - горшок. Кутуз - подушка. Шарап - (вот те на!) грабеж. Чумак - кабачник.

Калуга - это такое болото!

А взять, допустим, слова, ставшие названиями городов, - ну никакого географического пафоса! Так, кострома - это низкий сорт мыла, калуга - болото, урюпа - неряха, тында - дылда, таруса - чепуха. Наконец, чечня - всего лишь корзинка (зато глагол «чечениться» означает «ломаться, важно чиниться» - уже как-то ближе к реалиям).

Словарь Владимира Даля - кладезь народной мудрости. Он может даже научить, как носить смокинг (даром что Словарь - русского языка, встречаются в нем и иностранные; например: «канкан - неприличный танец, изуродованная кадриль».) Так вот, смокинги «допускаются только для интимных обедов, светский человек, попавший в театр в смокинге - тужурке для куренья табаку, не делает визитов в ложи и довольствуется поклонами издали».

Чебурашку придумал не Успенский

Путешествуя по Словарю, находишь совершенно неожиданные словечки. Я, например, всегда думала, что Чебурашку, как слово, придумал Эдуард Успенский. Нет! В прошлом веке чебурашкой уже называли, но не «неизвестного науке зверя», а игрушку ваньку-встаньку.

Другое слово - «комиссар» - обязано своим существованием, оказывается, не большевикам. Поскольку изначально подразумевало отнюдь не революционное звание - заведующего припасами.

Любопытно, что в стародавние времена многие современные слова имели неожиданные для нас значения. Так, слово «стерва» никакого отношения к слабому полу не имело - им называли труп околевшего животного. Дорогое сердцу слово «халява», напротив, в года былые означало «непотребную женщину». Найдете вы у Даля и модное слово «порно», но в значении весьма безобидном - «крепко, надежно». Для наглядности составитель дарит читателю поговорку: «И не порно, да задорно».

Словарь на дегте, квасе и сивухе

...Когда Владимира Даля ученые мужи из Академии наук критиковали за увлечение «простонародным» словом, он ронял в сердцах: «От мужицкой речи моего словаря издали несет дегтем и сивухой, или по крайности квасом, кислой овчиной и банными вениками». «Тем не менее после выхода «Толкового словаря живого великорусского языка» в интеллигентской среде Москвы и Санкт-Петербурга появилось выражение: «Комната образованного русского человека - это стол, стул и Даль».

Словарь листала Наталья ОСТРОВСКАЯ. (Наш спец. корр.).

Владивосток.

ПУТЕВОЙ, *путешéствіе, путúна* нпр. см. *путь*.
ПУ́ТЕНСВАНТЫ ж. мн. *путенванты*, морс. веревки или цѣпи, отъ перелома вантъ (вантпу́тенсовъ) до края марса, съ *выбленками*, для лазанья.
ПУТИКЪ, растн. Githago segetum, чернуха, куколь; || подорожникъ, Plantago.
ПУТИ́НЪ м. ломотная боль въ пояснице (lumbago?), отъ которой заговариваютъ, кладя поперекъ порога и присѣкая кремнемъ.
ПУТОРА́КА, звѣрокъ -выхухоль, хохуля, Mygale moschata. || Уч[illegible] семейство [illegible]

ТАЛЫГИ *вост-сиб.* ремешки для завязыванія арамузъ (Наум.).
ТАЛЫ́ЗИНА ж. *пск.* толстая, закомлястая дубина, дрягалка.
ТА́ЛЫЙ нпр. см. *таять*.
ТАЛЬ ж. стар. *та́льщикъ (таить?)*, залогъ, заложникъ, аманатъ. *Поимите къ себѣ таль нашу*, лѣтп. *И посла* (кн. Аѳанасья) *на Тферь въ тали*, лѣтпс. *Дѣтей своихъ отдаетъ въ тали.* || См. *таять*. *Тальба́*, заложничество, аманатство. *И пояша у нихъ* [illegible] *мужъ въ тал*[illegible] лѣтпс. *И вси т*[illegible]*льщики, что* [illegible] *Эдеръ Ю*[illegible] нпр.

КУ́ЧИТЬ, см. *куча*.
КУ́ЧМА ж. вислоухая мѣховая шапка, поповская зимняя шапка, малахай. *Кучма́* об. *смл.* растрепа, косматый, нечёса.
КУ́ЧМЕРКА ж. мохъ Octoblepharum? || Растеніе Siser album.
КУ́ЧНЫЙ, *кучегу́ръ*, см. *куча*.
КУЧУ́МКА об. некрасивый, безобразный человѣкъ; или замарашка, чумичка, кочема́зый.
КУЧУ́[illegible] об. курносый [illegible] кирп[illegible]
[illegible] кулы. [illegible]

6 легенд о Дале

1. Считается, что собирать слова Даль начал в 1819 году, когда он ехал в кибитке к месту службы на флоте. Извозчик, глянув на горизонт, произнес: «Замолаживает...» И это слово, означающее «пасмурнеть, хмуриться», стало первым из 200 тысяч, собранных Далем. Однако еще во время учебы некий «мичман Поцелуев» составил словарик кадетского жаргона. «Кутило», «втереть очки», «накласть горячих»... Поцелуевым был кадет Даль!

2. В Николаеве молодой мичман Даль «влип» в историю - по городу ходила эпиграмма на командующего Черноморским флотом, адмирала Алексея Грейга. При обыске в доме Даля, в обувном ящике комода, был обнаружен рукописный черновик. Арест, военный суд, разжалование в матросы. Впрочем, вскоре Даль был оправдан и выпущен на свободу.

3. 1829 год, русско-турецкая война. Военный лекарь Даль кочует по Болгарии. Услышанные от солдат словечки записывает в тетради. На обратном переходе пропал верблюд, груженный добром, среди которого были и тетрадки Даля. Но солдаты так его любили, что нашли верблюда и отбили его у турок!

4. В Оренбурге Владимир Даль, чиновник по особым поручениям при генерал-губернаторе, приобрел известность правозащитника. Шумную славу принесло ему дело генерала Тимашева. Тот приказал пороть розгами, после чего посадил в острог, 17-летнюю дочь крепостного кузнеца, красавицу Агафью за то, что отказалась быть его любовницей. Даль самолично прибыл в острог, после чего Агафью освободили, генерала наказали.

5. Последним, с кем разговаривал умирающий Пушкин, был доктор Даль. В подарок от Пушкина у Даля остался перстень с изумрудом. А Наталья Николаевна подарила доктору пробитый пулей сюртук. Считается, что в этом сюртуке Даль докладывал академическому собранию о своих планах издания Словаря. Но это, скорее всего, легенда. Даль в отличие от Пушкина был высокого роста (его друг, хирург Николай Пирогов, при знакомстве даже воскликнул: «Экая жердь!»).

6. Министр народного просвещения, князь Шихматов, прослышав о собранных Далем словах, предложил продать их Академии наук: одно слово (пропущенное в академическом словаре) - 15 копеек. Даль отправил слова с многозначительной надписью: «Тысяча первая». Пришел запрос: «А много еще?» Ответил: «Десятки тысяч». Торг с академией так и не состоялся.

Даль В.И.
Комсомольская правда
10.11.01